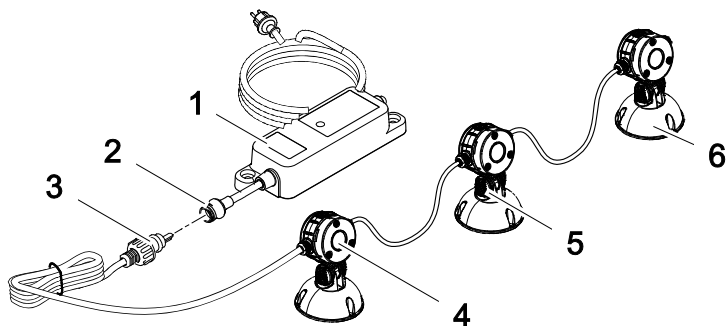


LunAqua *Mini LED*

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



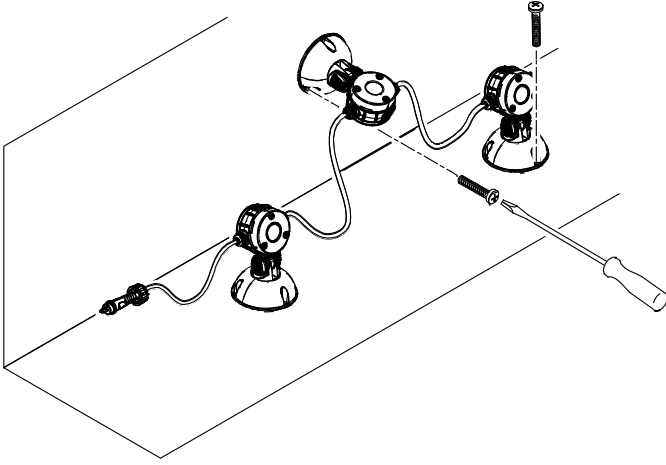


	1	2	3	4	5	6
DE	Netzteil	Anschlussbuchse	Anschlusstecker	LED-Spot-Kette	Schraubverbindung	Standfuß
EN	Power pack	Connection socket	Connection plug	LED spot string	Screw connection	Foot
FR	Bloc d'alimentation électrique	Douille de raccordement	Fiche de raccordement	Chaîne de spots LED	Raccord à vis	Pied-support
NL	Elektrische voeding	Aansluitbus	Aansluitstekker	LED-spot-ketting	Schroefverbinding	Voet
ES	Bloque de alimentación	Conector hembra	Clavija de conexión	Cadena de proyector LED	Unión atornillada	Pie
PT	Power supply	Bucha de conexão	Ficha de conexão	Corrente de projectores LED	União roscada	Pé
IT	Alimentatore	Boccola di collegamento	Connettore	Catena spot LED	Raccordo a vite	Piede di supporto
DA	Netdel	Tiilslutningsbøsning	Tiilslutningsstik	LED-spot-kæde	Skrueforbindelse	Fod
NO	Nettdel	Stikkontakt	Koblingsplugg	LED-spotlenke	Skrueforbindelse	Fot
SV	Nätdel	Anslutningsuttag	Anslutningskontakt	LED-spotlight-kedja	Skruvkoppling	Uppställningsfot
FI	Verkko-osa	Liitäntäpistukka	Liitäntäpistoke	LED-kohdistinketju	Ruuviliitos	Jalusta
HU	Tápegység	Csatlakozóhüvely	Csatlakozó dugó	LED-spot-lánc	Csavarkötés	Lábazat
PL	Zasilacz sieciowy	Gniazdko przyłącza	Wtyczka podłączeniowa	Łańcuch reflektorów LED	Połączenie skręcane LED	Podstawka
CS	Síťový napáječ	Připojovací zdířka	Připojovací konektor	Řetěz bodových světel LED	Šroubový spoj	Patka
SK	Sieťový napájač	Pripojovacie zdierka	Pripojovací konektor	Reťaz bodových svetiel LED	Skrutkový spoj	Pätka
SL	Omrežni del	Priključna doza	Priključni vtič	Veriga LED-Spot	Navojni spoj	Stojalo
HR	Ispravljač	Priključnica	Priključni utikač	LED-spot niz	Vijčani spoj	Stativ
RO	Partea pentru racordare la rețea	Bucșă de conectare	Ștecher de conectare	Laț spoturi LED	Conexiune cu șurub	Picior de susținere
BG	Захранваща секция	Букса за свързване	Свързващ щекер	Верига LED – осветители на тѐла спотове	Резбова връзка	Стойка
UK	Блок живлення	З'єднувальна муфта	З'єднувальний штекер	Освітлювальний ланцюг Spot	Різьбове з'єднання	Опора
RU	Блок питания от сети	Соединительная втулка	Соединительный штекер	Светодиодная цепь Spot	Винтовое соединение	Опорная лапка
CN	电源装置	连接插座	连接插头	发光二级管聚光灯链	螺栓连接	支脚

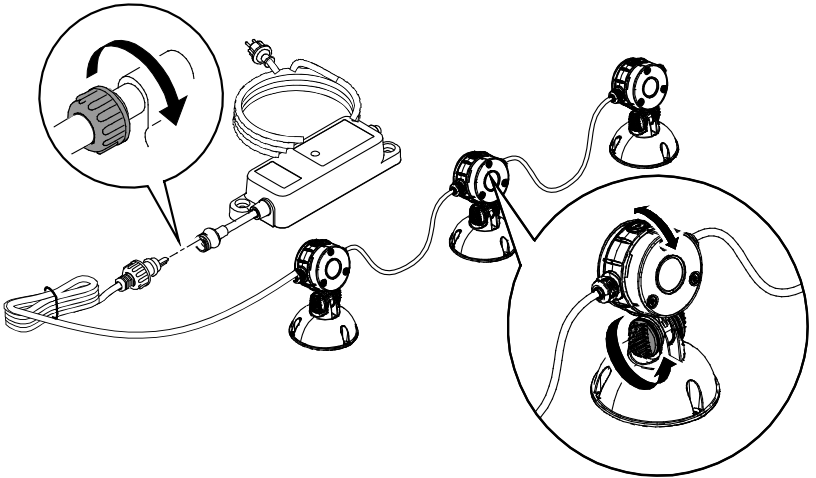


A

1



2



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Lunaqua Mini** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Lunaqua Mini, im Folgenden "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Teichen.
- Für den Einsatz über und unter Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Der Sicherheitstransformator darf nur bei einer Umgebungstemperatur von -10 °C bis +40 °C betrieben werden.

- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.

Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil und die Steckverbindungen der Stromleitungen sind nicht wasserdicht, sondern lediglich regen- und spritzwassergeschützt. Sie dürfen nicht innerhalb des Wassers verlegt bzw. montiert werden.
- Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.

Aufstellen und Inbetriebnahme

Das Gerät wird als komplettes Set mit einem Netzteil und drei LED-Scheinwerfer inklusive Leuchtmittel fertig montiert geliefert. Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Auf sicheren Stand achten. Abdeckungen vom Gerät sind nicht zulässig. Brandgefahr!

Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Wahlweise kann man den Standfuß auf festem Grund oder an einer tragfähigen Wand anschrauben (A1). Die Neigung der Leuchte einstellen und mit der Schraubverbindung fixieren (A2).

Verbinden Sie den Stecker der Anschlussleitung am Scheinwerfer mit der Buchse am Trafo. Stecken Sie den Netzstecker des Trafos in die Netzsteckdose. Kontrollieren Sie die Funktion der Scheinwerfer.

Der Betrieb der LED-Leuchte an einem Dimmer ist nicht möglich. Die Lichtstärke einer LED nimmt mit zunehmender Betriebsdauer ab.



Empfindliche elektrische Bauteile!

Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



Achtung! Gerät wird im Betrieb sehr warm.

Mögliche Folge: Brennbare Materialien in der Umgebung könnten sich entzünden.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien betreiben.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung $U > 12 \text{ V AC}$ oder $U > 30 \text{ V DC}$, die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.

Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Lampe leuchtet nicht	Stromzuführung unterbrochen	Stromzuführung kontrollieren
Leuchtleistung lässt nach	Lampenglas verschmutzt	Reinigen

Reparatur

Das Netzteil und der LED-Scheinwerfer sind bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und müssen deshalb ausgetauscht werden. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann oder an Ihren Fachhändler.

Ersatzteile

Mit Original Teilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.

Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.



www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Lagerung

Das Gerät reinigen und auf Schäden überprüfen. Für Kinder unzugänglich an einem trockenen Ort lagern.

Entsorgung



Hinweis

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Lunaqua Mini**. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Lunaqua Mini, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For use in water fountain systems and ponds.
- For use above and under water.
- Operation under observance of the technical data.

Ensure that the safety transformer is only operated at ambient temperatures of -10 °C to +40 °C.

- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.

Do not allow children to play with the unit.

Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cables/hoses such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.
- The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.
- Do not look directly into the light source.

Set-up and start-up

The unit is supplied fully assembled as a complete set containing a power pack and three LED spotlights. When set up above the water level, maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Ensure a safe seating. Do not cover the unit. Danger of fire!

Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. As an option, you can bolt the foot on a firm ground or a load bearing wall (A1). Adjust the light tilt and arrest this angle with the screw connection (A2).

Connect the plug of the spot light power cable to the transformer socket. Plug the transformer power cable in the mains socket. Check the spotlight function.

The LED light cannot be dimmed. The brightness of an LED reduces as the operating time increases.



Sensitive electrical components.

Possible consequences: The device will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.



Attention! The unit becomes very hot during operation.

Possible consequence: Combustible materials in the surrounding area could catch fire.

Protective measure: Do not operate the unit in the vicinity of combustible materials.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Ensure that no moisture can enter the unit.

Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Lamp does not light up	Power supply interrupted	Check power supply
Light intensity decreases	Lamp glass soiled	Clean

Repair

Neither the power pack nor the LED spotlight can be repaired in the event of damage to the cables or the housing and have to be replaced. For your own safety, consult a qualified electrician or your specialist dealer if you have questions or encounter problems!

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit.

Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.



www.oase-livingwater.com/spareparts

Storage

Clean the unit and check for damage. Store at a place inaccessible to children.

Disposal



Note

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Traduction de la notice d'emploi originale

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Lunaqua Mini** vous avez fait le bon choix. Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes. Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

Utilisation conforme à la finalité

Lunaqua Mini, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour une utilisation dans des installations à jet d'eau et des étangs/bassins.
- Pour une utilisation au dessus de l'eau et sous l'eau.
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Le transformateur de sécurité ne doit être utilisé qu'à une température ambiante comprise entre -10 °C et +40 °C.

- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.

Consignes de sécurité

Toutefois des situations à risque pour les personnes ou les biens peuvent survenir avec cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée, voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

Attention :

Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Placer le transformateur à une distance de sécurité d'au moins 2 m de l'eau.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- En cas de lignes électriques défectueuses ou de corps défectueux, il est interdit d'exploiter l'appareil.
- Ni porter, ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- N'ouvrir le corps de l'appareil ou des éléments s'y rapportant que si cela est expressément sollicité dans la notice d'emploi.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur compris dans la livraison.
- Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec.
- Le bloc d'alimentation électrique et les raccordements à fiches des lignes électriques faisant partie des fournitures ne sont pas étanches, mais simplement protégés contre l'eau de pluie et les projections d'eau. Ils ne doivent être posés ou bien montés qu'en dehors de l'eau.
- Ne jamais regarder directement dans la source lumineuse.

Mis en place et mise en service

L'appareil est livré prêt à l'emploi sous la forme d'un set comprenant un bloc d'alimentation électrique et trois projecteurs LED y compris les ampoules. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Veiller à une assise stable. Ne pas recouvrir l'appareil. Danger d'incendie !

Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne représente aucun danger pour personne. Au choix, visser le pied-support sur une surface solide ou sur un mur porteur (A1). Régler l'inclinaison de l'appareil d'éclairage et fixer avec le raccord à vis (A2).

Brancher la fiche de la ligne de raccordement du projecteur avec la douille sur le transformateur. Brancher la fiche de secteur du transformateur dans une prise de secteur. Contrôler le fonctionnement du projecteur.

L'exploitation de l'ampoule LED avec un variateur de lumière n'est pas possible. L'intensité d'éclairage d'une LED diminue avec la durée d'exploitation.



Composants électriques fragiles.

Conséquence éventuelle : L'appareil en serait détruit.

Mesure de protection : Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



Attention ! L'appareil devient très chaud pendant l'exploitation.

Conséquence éventuelle : les matières inflammables se trouvant dans les environs directs pourraient s'enflammer.

Mesure de protection : ne pas exploiter l'appareil à proximité de matières inflammables.

Nettoyage et entretien



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de sécurité :

- Appareils électriques et installations avec une tension assignée $U > 12$ V CA ou $U > 30$ V CC, qui se trouvent dans l'eau : couper la tension des appareils et des installations avant de mettre les mains dans l'eau.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.
- Le protéger contre toute remise en circuit incontrôlée.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- Veiller à ce qu'aucune humidité ne s'infilte dans l'appareil.

Problèmes

Problème	Cause	Remède
La lampe ne fonctionne pas	Alimentation électrique interrompue	Contrôler l'alimentation électrique
La puissance d'éclairage diminue	Le verre de la lampe est encrassé	Nettoyer

Réparation

Le bloc d'alimentation électrique et le projecteur LED ne sont pas réparables en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doivent être par conséquent remplacés. En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien ou auprès de votre revendeur spécialisé et ce, pour votre propre sécurité.

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.

Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.



www.oase-livingwater.com/piècesdetachees

Stockage

Nettoyer l'appareil et vérifier la présence éventuelle de dommages. Entreposer l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec.

Recyclage



Remarque

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Lunaqua Mini** heeft u een goede keuze gemaakt. Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

De in deze gebruiksaanwijzing gebruikte symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar voor persoonlijke schade door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Gevaar voor persoonlijke schade door een algemene gevarenbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, dat de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben als geen passende maatregelen worden getroffen.



Belangrijke aanwijzing voor een storingsvrije werking.

Beoogd gebruik

Lunaqua Mini, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor gebruik in fonteininstallaties en vijvers.
- Voor gebruik boven en onder water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.

De veiligheidstransformator mag uitsluitend bij een omgevingstemperatuur van -10 °tot +40 °C worden gebruikt.

- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een electricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een electricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een electricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Trafo met een veiligheidsafstand van tenminste 2 m ten opzichte van het water plaatsen.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van defecte elektrische kabels of een defecte behuizing.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Installeer de leidingen zodat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en let erop, dat er niemand over kan struikelen.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan alleen open als daar in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk om gevraagd wordt.
- Voer alleen werkzaamheden aan het apparaat uit, die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Neem contact op met een erkende serviceafdeling of bij twijfel met de fabrikant, in het geval dat problemen niet kunnen worden verholpen.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en -toebehoren voor het apparaat.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde trafo.
- Houd de contactdoos en de netstekker droog.
- De meegeleverde elektrische voeding en de stekerverbindingen van de stroomkabels zijn niet waterdicht, maar slechts bestand tegen regen en spatwater. Zij mogen niet zo worden aangelegd of gemonteerd dat ze in het water liggen.
- Niet in de lichtbron kijken.

Plaatsen en in gebruik nemen

Het apparaat wordt als complete set, met een elektrische voeding en drie LED-schijnwerpers inclusief lampen, volledig gemonteerd geleverd. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veilige afstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50 cm. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat. Het apparaat mag niet worden afgedekt! Brandgevaar!

Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. De voet kan naar keuze op een vaste ondergrond worden geschroefd of aan een dragende wand (A1). Stel de hoek van de lamp in en maak hem vast met de schroefverbinding (A2).

Steek de stekker van de aansluitkabel van de schijnwerper in de connector van de transformator. Steek de stekker van de transformator in de contactdoos van het lichtnet. Controleer of de schijnwerpers naar behoren werken.

Regeling van de LED-lamp via een dimmer is niet mogelijk. De lichtsterkte van een LED vermindert bij toenemende inschakelduur.



Gevoelige elektrische componenten!

Mogelijke gevolg: Dit beschadigt het apparaat onherstelbaar.

Veiligheidsmaatregel: Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



Let op! Het apparaat wordt tijdens gebruik zeer warm.

Mogelijk gevolg: Brandbare materialen in de omgeving kunnen ontsteken.

Veiligheidsmaatregel: Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van brandbare materialen.

Reiniging en onderhoud



Let op! Gevaarlijke elektrische spanning.

Mogelijke gevolgen: Dood of ernstig letsel.

Veiligheidsmaatregelen:

- Elektrische apparaten en installaties met nominale spanning $U > 12$ V AC of $U > 30$ V DC, die in het water liggen: Spanning van apparaten en installaties loskoppelen voordat u in het water grijpt.
- Alvorens werkzaamheden aan het apparaat te verrichten, apparaat spanningsvrij maken.
- Beveiligen tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

- Let er op, dat er geen vocht in het apparaat komt.

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Lamp brandt niet	Stroomtoevoer onderbroken	Stroomtoevoer controleren
Lichtsterkte wordt minder	Lampenglas verontreinigd	Lampenglas schoonmaken

Reparatie

De elektrische voeding en de LED-schijnwerper kunnen bij beschadiging van kabels of behuizing niet gerepareerd worden en moeten dan dus worden vervangen. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een electricien of specialist.

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar.

Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.



www.oase-livingwater.com/onderdelen

Opslag

Reinig het apparaat en controleer het op defecten. Sla het apparaat op een voor kinderen ontoegankelijke, droge plaats op.

Afvoer van het afgedankte apparaat



Opmerking

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de voedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde innamesysteem afvoeren.

Traducción de las instrucciones de uso originales

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Lunaqua Mini** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

Uso conforme a lo prescrito

Lunaqua Minien lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para el empleo en instalaciones surtidoras y estanques.
- Para emplear sobre la superficie del agua y sumergido en el agua.
- Operación observando los datos técnicos.

El transformador de seguridad sólo se debe operar con una temperatura ambiente de -10 °C a +40 °C.

- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.

Indicaciones de seguridad

El equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con el equipo.

Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Emplace el transformador con una distancia de seguridad mínima de 2 m al agua.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo, sólo si esto se indica expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.
- El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.
- No mire directamente a la fuente de luz.

Emplazamiento y puesta en marcha

El equipo se suministra completamente montado con un bloque de alimentación y tres proyectores LED e inclusive los elementos luminiscentes. En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. Tenga en cuenta que el equipo esté en una posición segura. No está permitido cubrir el equipo. ¡Peligro de incendio!

Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Opcionalmente se puede atornillar el pie en un suelo fijo o una pared con suficiente capacidad de carga (A1). Ajuste la inclinación de la lámpara y fjela con la unión por tornillo (A2).

Una la clavija de la línea de conexión en el proyector con el conector hembra en el transformador. Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente de red. Controle la función de los proyectores.

No es posible operar la lámpara LED con un reductor de luminosidad. La intensidad luminosa de un LED disminuye con la duración del servicio.



Componentes eléctricos sensibles.

Posible consecuencia: Destrucción del equipo.

Medida de protección: No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



¡Atención! El equipo se calienta mucho durante el funcionamiento.

Posible consecuencia: Los materiales combustibles en el entorno pudieran inflamarse.

Medida de protección: No opere el equipo en la cercanía de materiales combustibles.

Limpieza y mantenimiento



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección:

- Equipos eléctricos e instalaciones con tensión asignada $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ que se encuentran en el agua: Desconecte los equipos y las instalaciones de la tensión antes de tocar en el agua.
- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.
- Asegure el equipo contra una reconexión inadvertida.

Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo.

Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
La lámpara no se ilumina	Está interrumpida la alimentación de corriente	Controle la alimentación de corriente
La intensidad luminosa disminuye	Cristal de la lámpara sucio	Realice una limpieza

Reparación

El bloque de alimentación y el proyector LED no se pueden reparar en caso que estén dañadas las líneas o la caja, por lo que se tienen que sustituir. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a una persona especializada en eléctrica o a su comerciante especializado.

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.

Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.



www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto

Almacenamiento

Limpie el equipo y compruebe si presenta daños. Almacénelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Desecho



Indicación

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

Tradução das instruções de uso originais

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Lunaqua Mini** tomou uma boa decisão. Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções. Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho. Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Símbolos usados nestas instruções

Os símbolos utilizados nestas instruções de uso têm o seguinte significado:



Risco de lesões de pessoas por tensão eléctrica perigosa

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Risco de lesões de pessoas por uma fonte geral de perigos

O símbolo adverte de perigo iminente, passível de provocar a morte ou lesões gravíssimas quando não observadas as precauções necessárias.



Informação importante para o funcionamento sem falhas.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

Lunaqua Mini, doravante designado "aparelho", só pode ser utilizado do seguinte modo:

- Para a utilização em chafarizes, repuxos, lagos e tanques de jardim.
- Para a utilização sobre e abaixo da superfície da água.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.

O transformador de segurança pode ser operado só a temperaturas ambientes de -10°C a $+35^{\circ}\text{C}$.

- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.

Instruções de segurança

O aparelho poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores materiais se for utilizado indevidamente, em discordância do fim de utilização descrito ou se as instruções de segurança não forem observadas.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na água.

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verificar que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Posicionar o transformador com uma distância mínima de 2 m à água.
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Em caso de fios eléctricos defeituosos ou carcaça defeituosa, o aparelho não pode ser posto em funcionamento!
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Instale os cabos de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Não abra a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Dirija-se a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilize só peças de reposição originais e acessório original por serem compatíveis com o aparelho.
- Não efectue modificações técnicas do aparelho.
- O aparelho pode ser operado só com o transformador que faz parte do volume de entrega.
- Mantenha a tomada e a ficha eléctrica secas.
- O power supply que faz parte do volume de entrega e os pontos de conexão dos cabos eléctricos não são do tipo “à prova de água”, tendo apenas protecção contra respingos de água e água pluvial. Por esta razão nunca podem ser mergulhados nem montados na água.
- Manter os olhos afastados da fonte de luz!

Posicionamento e entrada em serviço

Entrega-se o aparelho como conjunto completo, com power supply e três projectores LED, incluindo lâmpadas. Sendo o aparelho usado fora da água, deve existir uma distância de segurança mínima de 50 cm a material combustível. Faça com que o aparelho não possa tombar nem deslocar. É proibido tapar o aparelho. Perigo de incêndio!

Posicione o aparelho de tal forma que ninguém possa ser comprometido. O pé pode ser aparafusado a uma base sólida ou parede resistente (A1). Ajustar a inclinação do projector e fixar o mesmo mediante os parafusos (A2).

Ligue a ficha do cabo de alimentação do projector com a bucha eléctrica do transformador. Conecte a ficha do transformador à caixa de tomada da rede. Controle o funcionamento dos projectores.

Não é possível operar o projector LED através de um redutor de luz. A luminosidade de uma lâmpada LED vai reduzindo conforme o tempo de funcionamento.



Peças eléctricas sensíveis!

Possíveis consequências: Contrariamente, o aparelho será destruído.

Medida de protecção: Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.



Atenção! O aparelho aquece muito durante o funcionamento.

Consequência possível: Eventuais materiais combustíveis do ambiente podem inflamar-se.

Medida de protecção: Não operar o aparelho nas proximidades de materiais combustíveis.

Limpeza e manutenção



Atenção! Tensão eléctrica perigosa.

Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.

Medidas de protecção:

- Aparelhos eléctricos e instalações eléctricas com a rated voltage $U > 12 \text{ V AC}$ ou $U > 30 \text{ V DC}$, que se encontram na água: Antes de meter a mão na água, desconecte a ficha eléctrica dos aparelhos e das instalações
- Antes de fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha eléctrica.
- Proteger o aparelho contra ligação accidental.

Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

- Tenha atenção para que não possa penetrar humidade no interior do aparelho.

Anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
Lâmpada não funciona	Alimentação eléctrica interrompida	Controlar a alimentação eléctrica
Luminosidade reduzida	Vidro sujo da lâmpada	Limpar

Reparação

Em caso de defeito dos cabos eléctricos ou da caixa, o power supply e o projector LED não são reparáveis, devendo ser substituídos. Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista autorizado ou ao revendedor competente.

Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente.

Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Armazenagem

Limpar o aparelho e verificar a ausência de defeitos. Guardar em recinto seco, fora do alcance das crianças.

Descartar o aparelho usado



Nota

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tomar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Lunaqua Mini**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Significato dei simboli utilizzati nelle presenti istruzioni d'uso:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali

Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le apposite misure di protezione.



Nota importante per garantire un funzionamento senza anomalie.

Impiego ammesso

Lunaqua Mini, chiamato "apparecchio" qui di seguito, può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per l'impiego in fontane a zampillo e laghetti
- Per l'impiego sopra e sotto l'acqua
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.

Il trasformatore di sicurezza si può far funzionare solo ad una temperatura ambiente fra $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.

Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.

Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza di minimo 2 m dall'acqua.
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o il corpo dell'apparecchio sono difettosi.
- Non portare o trascinare l'apparecchio afferrando i cavi elettrici.
- Installare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Aprire l'alloggiamento dell'apparecchio o delle relative componenti solo se ciò è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso.
- Utilizzate l'apparecchio solo per operazioni descritte in questo libretto d'istruzioni. Rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore, in caso di mancata risoluzione dei problemi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il trasformatore in dotazione.
- Mantenere presa e spina sempre asciutte.
- L'alimentatore e le connessioni a spina dei conduttori elettrici in dotazione non sono impermeabili all'acqua bensì solo protetti contro la pioggia e gli spruzzi d'acqua. Perciò non devono essere installati o montati sotto l'acqua.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa.

Installazione e messa in funzione

L'apparecchio viene fornito montato come set completo con un alimentatore e tre riflettori LED inclusi corpi luminosi. In caso di installazione fuori dall'acqua si deve mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da materiale infiammabile. Badare ad una posizione sicura. Coperture dell'apparecchio non sono ammesse. Pericolo di incendio!

Posizionate l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. A scelta si può avvitare il piede di supporto su un fondo solido o ad una parete stabile (A1). Regolare l'inclinazione della lampada e fissarla con il raccordo a vite (A2).

Collegate il connettore della linea di allacciamento sul riflettore con la presa sul trasformatore. Inserite la spina elettrica del trasformatore nella presa di rete. Controllate il funzionamento dei riflettori.

Il funzionamento della lampada LED con un dimmer non è possibile. L'intensità luminosa di un LED diminuisce con l'aumento della durata di funzionamento.



Componenti elettrici sensibili.

Eventuali conseguenze: L'apparecchio viene distrutto.

Misure di protezione: non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



Attenzione! L'apparecchio si surriscalda durante il funzionamento.

Eventuali conseguenze: i materiali infiammabili nelle vicinanze possono prendere fuoco.

Misure di protezione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

Pulizia e manutenzione



Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.

Misure di protezione:

- Apparecchi elettrici e sistemi di installazione con tensione di misurazione $U > 12 \text{ V CA}$ o $U > 30 \text{ V CC}$ sistemati in acqua: diseccitare apparecchi e sistemi prima di mettere le mani nell'acqua.
- Diseccitare l'apparecchio prima di intervenire sul medesimo.
- Assicurare l'apparecchio in modo da evitare avviamenti accidentali.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno dell'apparecchio.

Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Lampada non fa luce	Alimentazione di corrente interrotta	Controllare l'alimentazione di corrente
La potenza illuminante diminuisce	Vetro della lampada sporco	Pulire

Riparazione

In caso di danneggiamenti dei conduttori o della scatola l'alimentatore ed il riflettore LED non possono più venire riparati e devono quindi venire sostituiti. Per maggiore sicurezza, in caso di domande e problemi rivolgetevi ad un tecnico elettricista o al vostro rivenditore specializzato!

Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.

Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Immagazzinamento

Pulire l'apparecchio e controllare se è danneggiato. Conservare in un luogo asciutto e in modo inaccessibile per i bambini.

Smaltimento



Nota

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Lunaqua Mini** har du truffet et godt valg.

Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

De anvendte symboler i denne brugsanvisning har følgende betydning:



Fare for personskade pga. farlig elektrisk spænding

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Fare for personskade pga. en generel farekilde

Symbolet advarer mod en umiddelbar truende fare, som kan have død eller svære kvæstelser til følge, hvis de pågældende forholdsregler ikke følges.



Vigtige instruktioner for en problemfri anvendelse.

Formålsbestemt anvendelse

Lunaqua Mini, herefter kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til anvendelse i springvand og damme.
- Til anvendelse over og under vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.

Sikkerhedstransformatoren må kun bruges ved en omgivende temperatur fra -10 °C til +40 °C.

- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte enheden, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænk-tæt).
- Transformator skal opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra vandet.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller defekt kabinet må apparatet ikke anvendes.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Apparatets kabinet eller tilhørende dele må kun åbnes, hvis du udtrykkeligt bliver opfordret til det i vejledningen.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Anvend kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Anvend kun apparatet med den transformator, der medfølger ved leveringen.
- Hold stikdåsen og netstikket tørt.
- Netdelen, der er en del af leveringen, samt strømledningernes stikforbindelser er ikke vandtætte, men blot beskyttet mod regn og vandstænk. De må ikke trækkes eller monteres nede i vandet.
- Se ikke direkte ind i lyskilden.

Opstilling og ibrugtagning

Apparatet leveres færdigmonteret som komplet sæt med en netdel og tre LED-projektører inklusive lysmidler. Ved opstilling over vandet skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm fra brændbart materiale. Sørg for, at enheden står sikkert. Det er ikke tilladt at overdække enheden. Brandfare!

Anbring enheden sådan, at den ikke udgør en fare for nogen. Foden kan også stilles på fast grund eller skrues op på en bæredygtig væg (A1). Indstil lampens hældning og fastgør den med skrueforbindelsen (A2).

Forbind tilslutningsledningens stik på projektøren til bøsningen på transformatoren. Sæt transformatorens stik i stikkontakten. Kontroller projektørens funktion.

Det er ikke muligt at betjene LED-lampen med en dimmer. Lysstyrken i en LED aftager med driftstiden.



Følsomme elektriske komponenter!

Mulige følger: Ved tilsidesættelse tager apparatet skade.

Beskyttelsesforanstaltninger: Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.



Forsigtig! Apparatet bliver meget varmt i drift.

Mulige følger: Brændbare materialer i nærheden kan antændes.

Beskyttelsesforanstaltninger: Apparatet må ikke betjenes i nærheden af brændbare materialer.

Rengøring og vedligeholdelse



Forsigtig! Farlig elektrisk spænding.

Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger:

- Elektriske apparater og installationer med mærkespænding $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$, som ligger i vandet: Kobl apparater og installationer fra strømmen, før du stikker hånden ned i vandet.
- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.
- Sikr mod utilsigtet genstart.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

- Pas på, at der ikke kommer fugt ind i apparatet.

Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen lyser ikke	Strømtilførslen er afbrudt	Kontroller strømtilførslen
Lyseffekten tager af	Lampeglasset er snavset	Rengør

Reparation

Netdelen og LED-projektøren kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes. Kontakt for din egen sikkerheds skyld en elektriker, hvis du har problemer og spørgsmål.

Reserve dele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt.

Reserve delstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Opbevaring

Rengør apparatet og kontroller for skader. Opbevares utilgængeligt for børn på et tørt sted.

Bortskaffelse



OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Lunaqua Mini** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Symbolene i denne bruksanvisningen har følgende betydning:



Fare for personskade ved farlig elektrisk spenning

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Fare for personskade ved en generell risikokilde

Symbolet henviser til en akutt truende fare som kan medføre alvorlige personskader eller død, dersom ikke de nødvendige forholdsregler treffes.



Viktige anvisninger for feilfri funksjon.

Tilsiktet bruk

Lunaqua Mini, i fortsettelsen kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- For bruk i fontener og dammer.
- For bruk over og under vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.

Sikkerhetstransformatoren må bare brukes ved en omgivelsestemperatur på -10 °C til +40 °C.

- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .

Sikkerhetsanvisninger

Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Transformator plasseres i en sikkerhetsavstand på minst 2 m fra vannet .
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Ved defekte elektriske ledninger eller hus, må ikke apparatet brukes.
- Aldri bær eller dra apparatet etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble i dem.
- Åpne huset på apparatet eller tilhørende deler kun hvis det uttrykkelig blir sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre det.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør for apparatet.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Apparatet skal bare drives med den medfølgende transformatoren.
- Hold stikkontakt og støpsel tørre.
- Den medfølgende nettdelen og pluggforbindelsene for strømledningen er ikke vanntette, men kun beskyttet mot regn og vannsprut. Disse må ikke plasseres/monteres i vannet.
- Ikke se direkte inn i lyskilden.

Oppstilling og igangsetting

Apparatet leveres ferdig montert som et fullstendig sett med en nettdel og tre LED-lyskaster inklusive lyselement. Ved oppstilling utenfor vann, må det være en sikkerhetsavstand på minst 50 cm fra brennbare materialer. Påse at apparatet står støtt. Apparatet må ikke tildekkes. Brannfare!

Plasser apparatet slik at det ikke kan være til fare. Eventuelt kan foten skrus fast på et fast underlag eller en vegg med tilstrekkelig bæreevne (A1). Still inn lampenes helling og trekk til skruerforbindelsen (A2).

Koble pluggen på tilkoblingsledningen for lyskasterne til koplingsselementet for transformatoren. Sett nettstøpset for trafoen i stikkkontakten. Kontroller at lyskasterne fungerer.

Det er ikke mulig å benytte dimmer for LED-lampene. LED-lampenes lysstyrke avtar etter lengre tids bruk.



Følsomme elektriske komponenter.

Mulig følge: Apparatet blir ødelagt.

Forholdsregel: Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.



Forsiktig! Apparatet blir svært varmt under drift.

Mulig følge: Brennbare materialer i nærheten kan antennes.

Forholdsregel: Apparatet skal ikke brukes i nærheten av brennbare materialer.

Rengjøring og vedlikehold



OBS! Farlig elektrisk spenning.

Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige personskader.

Forholdsregler:

- Elektriske apparater og installasjoner med dimensjoneringspenning $U > 12$ V AC eller $U > 30$ V DC som ligger i vann: Koble apparater og installasjoner spenningsfritt før du berører vannet.
- Koble apparatet fra spenningsfritt før du arbeider på det.
- Sikre mot utilsiktet gjeninnkobling.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

- Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i apparatet.

Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Lampen lyser ikke	Strømtilførselen brutt	Kontroller strømtilførselen
Lyskasteren lyser svakt	Lampeglass tilsmusset	Rengjør

Reparasjon

Ved skade på ledning eller hus kan nettdelen og LED-lyskasterne ikke repareres, og må derfor skiftes ut. Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker eller forhandleren hvis du skulle ha spørsmål eller problemer!

Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeide pålitelig.

Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår internettside.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Oppbevaring

Rengjør apparatet og kontroller for skader. Oppbevar apparatet på et tørt sted utilgjengelig for barn.

Kassering



Merk

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

Översättning av originalbruksanvisningen

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Lunaqua Mini** har du gjort ett bra val. Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner. Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning. Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Symbolerna som används i denna bruksanvisning har följande betydelse:



Risk för personskador på grund av farlig elektrisk spänning

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Risk för personskador på grund av en allmän riskkälla

Symbolen står för en överhängande fara, som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador, om inte lämpliga åtgärder vidtas.



Viktig upplysning för störningsfri funktion.

Ändamålsenlig användning

Lunaqua Mini, som i denna dokumentation betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För användning i springbrunnar och dammar.
- För användning över och under vattenytan.
- Drift under iakttagande av tekniska data.

Säkerhetstransformatorn får endast användas vid en omgivningstemperatur mellan -10 °C och +40 °C.

- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.

Säkerhetsanvisningar

Det kan utgå fara för personer och materiella värden från den här enheten om den används på ett olämpligt sätt eller i strid mot det avsedda användningssyftet, eller om säkerhetsanvisningarna inte följs.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatsens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Installera transformatorn med minst 2 m säkerhetsavstånd till vattnet.
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Apparaten får inte användas om elkablarna eller kåpan är defekta.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och att ingen kan snava över dem.
- Öppna apparatsens kåpa eller tillhörande delar endast när du uttryckligen uppmanas till detta i bruksanvisningen.
- Genomför endast arbeten på apparaten, som beskrivs i denna anvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om vissa problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast original reservdelar och tillbehör till apparaten.
- Genomför inte tekniska ändringar på apparaten.
- Använd apparaten endast med transformatorn som följer med.
- Se till att uttaget och stickkontakten alltid hålls torra.
- Nätdelen och nätkablarnas skarvkopplingar som ingår i leveransen är inte vattentäta, utan endast regn- och dropptäta. Dessa får inte dras eller monteras under vattenytan.
- Titta inte direkt in i ljuskällan.

Installation och driftstart

Apparaten levereras som ett komplett set med en nätdel och tre LED-strålkastare inkl. färdigmonterade lampor. Vid installation över vattenytan krävs ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Se till att strålkastarna monteras stabilt. Apparaten får inte täckas över. Brandfara!

Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Uppställningsfoten kan skruvas fast aningen på ett fast underlag eller på en tillräckligt stabil vägg (A1). Ställ in lampans lutning och fixera med skruvanslutningen (A2).

Anslut stickkontakten på anslutningsledningen från strålkastaren till uttaget på transformatorn. Anslut transformatorns nätkabel till vägguttaget. Kontrollera att strålkastarna fungerar.

En LED-lampa kan inte kopplas via en dimmer. Ljusstyrkan från en LED blir svagare efter längre tids drift.



Känsliga elektriska komponenter.

Möjlig följd: Apparaten kommer att förstöras.

Skyddsåtgärder: Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.



Varning! Apparaten blir mycket varm under drift.

Möjliga följder: Brännbara material i omgivningen kan antändas.

Skyddsåtgärder: Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

Rengöring och underhåll



OBS! Farlig elektrisk spänning.

Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskadorna.

Skyddsåtgärder:

- Elektriska enheter och installationer med en nominell spänning $U > 12 \text{ V AC}$ eller $U > 30 \text{ V DC}$ som ligger i vatten: Gör enheter och installationer spänningsfria före du griper ner i vattnet.
- Före du utför arbeten på enheten så ska du göra den spänningsfri.
- Säkra mot oavsiktlig återinkoppling.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

- Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.

Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Lampan lyser inte	Strömförsörjningen har brutits	Kontrollera strömförsörjningen
Lampans prestanda försämras	Lampglaset är smutsigt	Rengör

Reparation

Om kablarna eller kåpan har skadats kan nätdelen och LED-strålkastarna inte repareras och måste därför bytas ut. Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör eller din återförsäljare.

Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår internet-sida.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Förvaring

Rengör apparaten och kontrollera om den har skadats. Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.

Avfallshantering



Anvisning

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yhtykseen. Tällä ostoksella **Lunaqua Mini** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetyillä symboleilla on seuraavanlainen merkitys:



Henkilövahinkojen vaara vaarallisen sähköjännitteen johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Henkilövahinkojen vaara yleisten vaaralähteiden johdosta

Symboli kiinnittää huomiota välittömästi uhkaavaan vaaraan, jonka seurauksena voi olla kuolema tai loukkaantuminen, kun tarvittaviin toimenpiteisiin ei ole ryhdytty.



Tärkeä ohje häiriöttömään toimintaan.

Määräystenmukainen käyttö

Lunaqua Mini, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Suihkukaivoissa ja lammikoissa käyttöä varten.
- Veden ylä- ja alapuolella käyttöä varten.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.

Suojamuuntajaa saa käyttää ainoastaan ympäristön lämpötila ollessa -10 °C - $+40\text{ °C}$.

- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.

Turvaohjeet

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvallisuusohjeita ei oteta huomioon.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammatillisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioinnottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön tehoarvot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Aseta muuntaja paikoilleen vähintään 2 m:n turvaetäisyydelle vedestä.
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Jos sähköjohdot tai kotelo ovat viallisia, ei laitetta saa käyttää.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava niin, että ne eivät pääse vaurioitumaan ja että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteen kotelon tai siihen kuuluvat osat saa avata vain silloin, kun käyttöohjeessa nimenomaisesti kehoitetaan näin tekemään.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi ratkaista, on käännettävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Käytä laitetta vain toimitukseen sisältyvän muuntajan kanssa.
- Pidä pistorasia ja verkkopistoke kuivana.
- Toimitukseen sisältyvä verkko-osa sekä sähköjohtojen pistoliitokset eivät ole vesitiiviit, vaan ainoastaan suojattu sade- ja roiskevedeltä. Niitä ei saa vetää veteen eikä asentaa siellä.
- Suoraan valolähteeseen ei saa katsoa.

Asennus ja käyttöönotto

Laite toimitetaan täydellisenä settinä valmiiksi asennettuna verkko-osalla tai kolmella LED-valonheittimellä valaistusväline mukaan lukien. Asennettaessa veden yläpuolelle on pidettävä vähintään 50 cm turvaväli palavaan materiaaliin.

Huolehdi, että laite on asetettu turvallisesti paikalleen. Laitetta ei saa peittää. Palovaara!

Sijoita laite siten, että se ei muodosta vaaratilannetta. Valinnaisesti jalusta voidaan ruuvata kiinni kiinteälle pohjalle tai kantavaan seinään (A1). Säädä lampun kallistuma ja kiinnitä ruuviiliitoksella (A2).

Liitä liitäntäjohtojen pistoke valonheittimen muuntajan pistukkaan. Liitä muuntajan verkko-osa sähköverkon pistorasiaan. Tarkasta valonheittimen toiminta.

LED-lamppua ei voi käyttää himmentimessä. LED-lampun valonvoimakkuus vähenee käyttöiän myötä.



Herkkiä sähkökäyttöisiä osia!

Mahdollinen seuraus: Muutoin laite vaurioituu käyttökelvottomaksi.

Suojatoimenpide: Älä käytä laitteessa sähkövirran himmennintä.



Huomio! Laite on käytössä hyvin lämmin.

Mahdollisia seurauksia: Palavat materiaalit ympäristössä voivat syttyä.

Suojatoimenpide: Älä käytä laitetta palavien materiaalien lähellä.

Puhdistus ja huolto



Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.

Mahdollisia seurauksia: Kuolema tai vakavia vammoja.

Suojatoimenpiteet:

- Sähkölaitteet ja sähköasennukset, joiden nimellisjännite $U > 12$ V AC tai $U > 30$ V DC, jotka ovat vedessä: Kytke laitteet ja asennukset jännitteettömiksi, ennen kuin kosketat veteen.
- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.
- Varmista laite tahatonta uudelleenpäällekytkentää vastaan.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse kosteutta.

Häiriöt

Häiriö	Syy	Apu
Lamppu ei pala	Virransyöttö keskeytetty	Tarkasta virransyöttö
Valaistusteho vähenee	Lampun lasi likaantunut	Puhdistus

Korjaus

Verkko-osaa ja LED-valonheitintä ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä ne on vaihdettava uusiin. Jos Sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan asiantuntijan tai jälleenmyyjäsi puoleen!

Varaosat

OASEn alkuperäisosa käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.

Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Varastointi

Puhdista laite ja tarkasta vaurioiden varalta. Säilytä poissa lasten ulottuvilta kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Ohje

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözöljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Lunaqua Mini** megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat. Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

Rendeltetészerű használat

Lunaqua Mini, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Szökőkutakhoz és tavakhoz használható.
- Szárazföldi és vízi használatra.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A biztonsági transzformátort csak -10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén szabad használni.

- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.

Biztonsági útmutatások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A transzformátort a víztől legalább 2m-es biztonságos távolságban felállítani.
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A készüléket csak a szállított transzformátorral üzemeltesse.
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.
- A készülékkel együtt leszállított tápegység és a villamos vezetékek dugós csatlakozásai nem vízállóak; azok csupán eső- és fröccsenővíz ellen védettek. Ezért azokat nem szabad vízben elvezetni, ill. felszerelni.
- Nem szabad közvetlenül a fényforrásba nézni.

Felállítás és üzembe helyezés

A készülék komplett készletként egy tápegységgel és három fényszóróval – beleértve az izzót is -, kézre szerelve kerül leszállításra. Víz feletti felállítás esetén legalább 50 cm-es biztonsági távolságot kell tartani az éghető anyagoktól. Ügyelni kell a stabil helyzetre. A készüléket nem szabad letakarni. Tűzveszély!

Ügy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen. A lábázat tetszés szerint szilárd alapra vagy megfelelő teherbírású falra csavarozható (A1). Állítsa be a lámpa dőlését, és rögzítse a csavarokötéssel (A2).

Csatlakoztassa a fényszóró csatlakozó vezetékén lévő dugót a transzformátoron lévő csatlakozóhüvelyhez. Dugja a transzformátor dugós csatlakozóját a hálózati konnektorba. Ellenőrizze a fényszórók működését.

A LED-lámpát nem lehetséges fény szabályozón működtetni. A LED-ek fényerőssége csökken a üzemelési időtartam növekedésével.



Érzékeny elektromos alkatrészek.

Lehetséges következmény: A készülék tönkremegy.

Övintézkedés: Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.



Figyelem! A készülék üzemelés közben nagyon felmelegszik.

Lehetséges következmény: A készülék környezetében éghető anyagok gyulladhatnak meg.

Övintézkedés: A készüléket ne üzemeltessék éghető anyagok közelében.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.

Lehetséges következmények: Halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések:

- $U > 12 \text{ V AC}$ vagy $U > 30 \text{ V DC}$ méretezési feszültségű elektromos készülékeket és szerelvényeket szabad használni, amelyek vízben vannak: Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesíteni kell a készülékeket és szerelvényeket.
- A készüléken történő munkavégzés előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.
- Biztosítsa nem szándékos újrabekapcsolás ellen.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a készülékbe.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít	Az áramellátás megszakadt	Ellenőrizze az áramellátást
A világítóteljesítmény csökken	A lámpaüveg koszos	Végezzen tisztítást

Javítás

A tápegység és a LED-fényszóró a vezetékek vagy a ház sérülése esetén nem javítható, és azokat ezért ki kell cserélni. Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamossági szakemberhez vagy szakkereskedőjéhez!

Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik.

Alkatrészrajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.



www.oase-livingwater.com/alkatreszek

Tárolás

Tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Gyermekek elől elzárva, száraz helyen tárolja.

Megsemmisítés



Útmutatás

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előírányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika

Przedmowa do instrukcji użytkownika

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Lunaqua Mini**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkownika.

Symbole w niniejszej instrukcji

Symbole zastosowane w niniejszej instrukcji użytkownika mają następujące znaczenie:



Zagrożenie wypadkowe dla ludzi przez niebezpieczne napięcie elektryczne.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Zagrożenie dla ludzi ze strony niebezpiecznego napięcia elektrycznego.

Symbol ten wskazuje na bezpośrednio występujące zagrożenie, które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia, jeżeli nie zostaną podjęte stosowne działania zabezpieczające.



Ważna wskazówka dla bezusterkowego działania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Lunaqua Mini, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do stosowania w instalacjach fontannowych i stawach.
- Do stosowania nad i pod wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

Transformator zabezpieczający wolno użytkować tylko w zakresie temperaturze otoczenia od -10 °C do +40 °C.

- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępnie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.

Przepisy bezpieczeństwa

Urządzenie to może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinformowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.

Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.

Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Podłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Transformator należy ustawiać w bezpiecznym odstępnie, wynoszącym co najmniej 2 m od wody.
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- W przypadku uszkodzonych przewodów lub uszkodzonej obudowy nie wolno użytkować urządzenia.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w taki sposób, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniami i nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia oraz należących do niego elementów, jeśli nie jest to wyraźnie zalecane w instrukcji.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie będzie można usunąć problemu, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Urządzenia należy używać tylko transformatorem dostarczanym w zestawie.
- Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym.
- Zasilacz sieciowy i złączki wtykowe przewodów elektrycznych objęte dostawą nie są wodoszczelne, lecz tylko odporne na rozpryskującą się wodę i opady atmosferyczne. Nie wolno ich układać ani montować w zanurzeniu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła.

Ustawienie i uruchomienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletny zestaw z trzema reflektorami LED włącznie z źródłami światła, w sposób zmontowany na gotowo. W razie ustawienia w sposób niezamierzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Zapewnić wystarczającą stateczność. Zakładanie osłon na urządzenie nie jest dopuszczalne. Zagrożenie pożarowe!

Ustawić urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. Podstawkę można umocować na mocnym podłożu albo przykręcić do ściany nośnej (A1). Ustawić kąt pochylenia lampy i unieruchomić połączenie śrubowe (A2).

Włożyć wtyczkę przewodu połączeniowego urządzenia do gniazdka transformatora zabezpieczającego. Włożyć wtyczkę sieciową transformatora do gniazdka sieciowego. Skontrolować działanie reflektora.

Użytkowanie reflektora LED z regulowanym ściemniaczem nie jest możliwe. Natężenie światła diody LED spada wraz z upływem czasu eksploatacji.



Wrażliwe elementy elektryczne.

Możliwy skutek: Urządzenie zostanie zniszczone.

Środki zabezpieczające: Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.



Uwaga! Urządzenie ulega mocnemu rozgrzaniu podczas pracy.

Możliwe skutki: Palne materiały znajdujące się w otoczeniu mogą ulec zapaleniu.

Środki zabezpieczające: Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu palnych materiałów.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.

Możliwe skutki: Śmierć lub ciężkie obrażenia.

Środki zabezpieczające:

- Urządzenia i instalacje elektryczne o napięciu znamionowym $U > 12 \text{ V AC}$ lub $U > 30 \text{ V DC}$, zanurzone w wodzie: Odłączyć urządzenia i instalacje od napięcia przed włożeniem rąk do wody.
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć urządzenie od napięcia.
- Zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szcztotką.

- Należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

Usterki

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Lampa nie świeci się.	Brak zasilania prądowego	Skontrolować zasilanie prądowe
Obniżenie jasności świecenia	Zabrudzenie klosza lampy	oczyścić

Naprawa

W przypadku uszkodzenia zasilacza sieciowego i reflektora LED urządzenie nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymienione. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka albo do handlu specjalistycznego!

Części zamienne

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.

Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.



www.oase-livingwater.com/czescizamienne

Przechowywanie

Oczyścić urządzenie i skontrolować je pod względem uszkodzeń. Przechowywać urządzenie w sposób niedostępny w suchym pomieszczeniu.

Usuwanie odpadów



Wskazówka

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Překlad originálu Návodu k použití.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Lunaqua Mini** byla dobrou volbou. Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznámte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání. Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změni vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Symboly, použité v tomto návodu k použití mají následující význam:



Nebezpečí zranění osob nebezpečným elektrickým napětím

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Nebezpečí zranění osob všeobecným zdrojem nebezpečí

Symbol upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká poranění, pokud nejsou přijata příslušná opatření.



Důležitý pokyn pro bezporuchovou funkci.

Použití v souladu s určeným účelem

Lunaqua Mini, dále jen přístroj, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- K použití v zařízeních vodotrysků a jezírek.
- K použití nad a pod vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.

Bezpečnostní transformátor se smí provozovat jen při teplotě okolního prostředí od -10 °C do +40 °C.

- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj může být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Tento přístroj nesmí být používán dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.

Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrická instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji napájení proudem. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Trafo musí být instalováno v bezpečné vzdálenosti minimálně 2 m od vody.
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojujte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Při vadném elektrickém vedení nebo poškozeném krytu nesmí být přístroj provozován.
- Přístroj nenoste ani netahejte za elektrické vedení.
- Vedení pokládejte tak, aby bylo chráněno před poškozením, a dbejte na to, aby o ně nikdo nemohl zakopnout.
- Otevírejte kryt přístroje nebo příslušné díly jen tehdy, pokud jste k tomu vysloveně vyzváni v návodu.
- Provádějte na přístroji jenom práce, popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Pro přístroj používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Přístroj provozujte pouze s trafem obsaženém v dodávce.
- Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou.
- Síťový napáječ, obsažený v dodávce a zástrčkové stroje vedení elektrického proudu nejsou vodotěsné, ale pouze chráněné proti dešti a odstřikující vodě. Nesmí být kladena resp. montována ve vodě.
- Neďte se přímo do zdroje světla.

Instalace a uvedení do provozu

Přístroj se dodává jako kompletní sada se síťovým napáječem a třemi LED světly včetně žárovek, hotově smontovaný. Při instalaci nad vodou musí být dodržena bezpečnostní vzdálenost minimálně 50 cm od hořlavých materiálů.

Dbejte na stabilní polohu. Zakrývání přístroje není přípustné. Nebezpečí požáru!

Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Volitelně je možné našroubovat patku na pevném podkladu nebo nosné stěně (A1). Nastavit sklon světla a zařizovat pomocí šroubového spoje (A2).

Spojte konektor s připojovacího vedení na světlotmetu se zdířkou na transformátoru. Zastrčte zástrčku transformátoru do síťové zásuvky. Zkontrolujte funkci světlotmetů.

Provoz LED světla se stínáčem není možný. Intenzita světla LED klesá s přibývajícím délkou doby provozu.



Citlivé elektrické součásti.

Možné následky: Dojde ke zničení přístroje.

Ochranné opatření: Přístroj nepřipojujte ke stínávacímu zdroji proudu.



Pozor! Přístroj se v provozu silně zahřívá.

Možné následky: Může dojít ke vznícení hořlavých materiálů v okolí.

Ochranné opatření: Neprovozovat přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.

Čištění a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.

Možné následky: Smrt nebo těžká újma na zdraví.

Ochranná opatření:

- Elektrické přístroje a instalace s domezovacím napětím $U > 12$ V AC nebo $U > 30$ V DC, které leží ve vodě: Než sáhnete do vody, uveďte přístroje a instalace do stavu bez napětí.
- Před prací na přístroji uveďte přístroj do stavu bez napětí.
- Zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistíte čistou vodou a měkkým kartáčem.

- Dbejte proto na to, aby do přístroje nevnikla voda.

Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Žárovka nesvíí	Přerušen přívod proudu	Zkontrolovat přívod proudu
Světelný výkon klesá	Sklo světometu je znečištěné	Vyčistit

Oprava

Síťový napáječ a LED světomet nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí se proto vyměnit. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky nebo Vašeho odborného prodejce!

Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat.

Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.



www.oase-livingwater.com/nahradnidily

Uložení

Vyčistěte přístroj a zkontrolujte ho na poškození. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě.

Likvidace



Upozornění

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Lunaqua Mini** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symbole v tomto návode

Symbole, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Použitie v súlade s určeným účelom

Lunaqua Mini, ďalej nazývaný "prístroj", sa môže používať iba nasledovne:

- Pre nasadenie vo fontánach a jazierkach.
- Pre nasadenie nad a pod vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Bezpečnostný transformátor sa smie prevádzkovať len pri teplote okolitého prostredia od -10 °C do +40 °C.

- Transformátor osadíte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predĺžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Transformátor osadíte v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chybnými elektrickými vedeniami alebo chybným krytom.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja ani príslušných dielov, ak nie ste k tejto činnosti výslovne vyzvaní v návode na obsluhu.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode. Ak nie je problémy možné odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákaznickeho servisu alebo v prípade pochybností priamo výrobcu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre daný prístroj.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Prevádzkujte zariadenie len transformátorom, ktorý ste obdržali spolu s dodávkou.
- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Sieťový diel, obsiahnutý v dodávke a zástrčkové spoje vedení elektrického prúdu nie sú vodotesné, ale len chránené proti dažďu a odstrekujúcej vode. Nesmú byť ukladané resp. montované vo vode.
- Nikdy sa nepozerajte priamo do svetelného zdroja.

Inštalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva ako kompletná súprava so sieťovým napájačom a troma LED svetlometmi vrátane žiaroviek, hotovo zmontovaný. Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Dbajte na stabilnú polohu. Zakryvanie prístroja nie je prípustné. Nebezpečenstvo požiaru!

Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Voliteľne je možné naskrutkovať pätku na pevnom podklade alebo nosnej stene (A1). Nastaviť sklon svetla a zafixovať pomocou skrutkového spoja (A2).

Spojte konektor s pripojovacieho vedenia na svetlomete s dierkou na transformátore. Zastrčte zástrčku transformátora do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkciu svetlometov.

Prevádzka LED svetla so stmievačom nie je možná. Intenzita svetla LED klesá s narastajúcou dĺžkou doby prevádzky.



Citlivé elektrické súčiastky!

Možný dôsledok: Dôjde ku zničeniu prístroja.

Ochranné opatrenie: Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.



Pozor! Prístroj sa pri prevádzke silne zahrieva.

Možné následky: Môže dôjsť ku vznieteniu horľavých materiálov v okolí.

Ochranné opatrenie: Neprevádzkovať prístroj v blízkosti horľavých materiálov.

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.

Možné následky: Smrť alebo ťažké poranenia.

Ochranné opatrenia:

- Elektrické prístroje a inštalácie s menovitým napätím $U > 12 \text{ V AC}$ alebo $U > 30 \text{ V DC}$, ktoré sa nachádzajú vo vode: Prístroje a inštalácie prepnite do stavu bez napätia skôr, ako siahnete do vody.
- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.
- Zaisťte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený prívod prúdu	Skontrolovať prívod prúdu
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť

Oprava

Sieťový napájač a svetlomet LED nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí sa preto vymeniť. Pri dotazoch a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky alebo Vášho odborného predajcu.

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Uloženie

Vyčistite prístroj a skontrolujte ho na poškodenie. Skladujte mimo dosah detí na suchom mieste.

Likvidácia



Upozornenie

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Lunaqua Mini** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesno poškodbo, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesno poškodbo, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

Pravilna uporaba

Lunaqua Mini, v nadaljevanju imenovan »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo, kot sledi:

- Za uporabo v fontanah in ribnikih.
 - Za uporabo nad in pod vodo.
 - Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.
- Varnostni transformator se lahko uporablja samo pri temperaturi okolice od -10 °do +40 °C.
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.

Varnostna navodila

Od te naprave lahko izhajajo nevarnosti za osebe in stvarne vrednosti, če naprave ne uporabljate strokovno oz. je ne uporabljate v skladu z namenom uporabe ali če ne upoštevate varnostnih predpisov.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorstvom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, če se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Transformator namestite z varnostno razdaljo vsaj 2 m od vode.
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, poleg tega pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Ohišje naprave ali pripadajočih delov odpirajte samo, če ste v navodilih izrecno pozvani k temu.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Obrnite se samo na pooblaščen servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca, če težav ni mogoče odpraviti.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Napravo poganjate samo s transformatorjem, ki ga vsebuje dobavljena pošiljka.
- Vtičnice in omrežnega vtiča ni dovoljeno močiti.
- Priloženi omrežni del in vtične povezave električnih vodov niso neprepustni za vodo, temveč samo zaščiteni pred dežjem in škropljenjem. Ne smete jih polagati oz. montirati v vodi.
- Ne glejte neposredno v vir svetlobe.

Postavitev in zagon

Aparat je dostavljen kot komplet z omrežnim delom in tremi žarometi z že montiranimi LED žarnicami. Pri nameščanju nad vodo mora biti aparat od gorljivih materialov oddaljen vsaj 50 cm. Pazite, da bo aparat stabilno nameščen. Aparata ne smete pokrivati. Nevarnost požara!

Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal. Po izbiri lahko stojalo privijete na trdno podlago ali na nosilno steno (A1). Nastavite naklon svetilke in ga fiksirate z navojnim spojem (A2).

Vtič priključnega vodnika na žarometu povežite z dozo na transformatorju. Omrežni vtič transformatorja vtaknite v omrežno vtičnico. Preverite delovanje žarometov.

Žarnica LED ne more delovati na senčniku. Jakost svetlobe LED upada s trajanjem obratovanja.



Občutljivi električni sestavni deli!

Možna posledica: Naprava se uniči.

Varnostni ukrep: Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.



Pozor! Naprava postaja med obratovanjem zelo topla.

Možne posledice: Gorljivi materiali v okolici se lahko vnamejo.

Zaščitni ukrepi: Naprave ne poganjajte v bližini gorljivih materialov.

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Mogoče posledice: Smrt ali hude poškodbe.

Zaščitni ukrepi:

- Električne naprave in instalacije z nazivno napetostjo $U > 12 \text{ V AC}$ ali $U > 30 \text{ V DC}$, ki so nameščene v vodi: Naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo.
- Pred delom na napravi, jo izključite iz električnega omrežja.
- Zaščitite jo pred nenadzorovanim ponovnim vklopom.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

- Bodite pozorni na to, da v napravo ne bo zašla vlaga.

Motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Luč ne sveti	Dovajanje električnega toka prekinjeno	Preverite dovajanje električnega toka
Svetilna moč popušča	Šipa luči umazana	Čiščenje

Popravilo

Omrežnega dela in žarometov z LED žarnicami ob poškodbi kablov ali ohišja ni mogoče popraviti, zato jih je treba zamenjati. Pri vprašanjih ali težavah se zaradi lastne varnosti obrnite na ustreznega električarja ali na svojega prodajalca.

Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje.

Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Skladiščenje

Očistite aparat in preglejte, ali poškodovan. Shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok.

Odlaganje odpadkov



Opomba

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Lunaqua Mini** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

Namjensko korištenje

Lunaqua Mini, u daljnjem tekstu „uređaj“, smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za upotrebu u vodoskocima i jezercima.
- Za upotrebu iznad vode i pod vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Sigurnosni se transformator smije koristiti samo ukoliko okolna temperatura iznosi između -10 °C i +40°C.

- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.

Sigurnosne napomene

Neispravna i nenamjenska upotreba ovog uređaja ili nepoštivanje sigurnosnih napomena mogu uzrokovati ozljede i materijalne štete.

Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podatci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovom priručniku.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Transformator postaviti na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 2 m od vode.
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako postoji kvar na električnim vodovima ili na kućištu.
- Uređaj ne nosite i ne povlačite za električni kabel.
- Kabele položite tako da se ne mogu oštetiti i da nitko preko njih ne može pasti.
- Kućište uređaja ili pripadajućih dijelova otvarajte samo ako se u uputama to izričito zahtijeva.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor uređaja.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Koristite uređaj samo sa isporučenim transformatorom.
- Držite utičnicu i mrežni utikač na suhom.
- Ispravljač i utični spojevi, koji su sadržani u isporuci, nisu vodonepropusni, već su samo zaštićeni od kiše i prskajuće vode. Stoga ih ne smijete polagati odnosno montirati u vodi.
- Nemojte gledati izravno u izvor svjetlosti.

Postavljanje i puštanje u rad

Uređaj se isporučuje kao potpuno sastavljen komplet s jednim ispravljačem i tri LED reflektora zajedno s pripadajućim žaruljama. Pri postavljanju iznad vode mora se uvažavati sigurnosni razmak od najmanje 50 cm u odnosu na zapaljive tvari. Uređaj mora stajati stabilno. Zabranjeno je prekrivati ga predmetima. Opasnost od požara!

Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Po želji se stativ može pričvrstiti vijcima na neku čvrstu podlogu ili nosivi zid (A1). Podesite nagib žarulje i pričvrstite vijcima (A2).

Utikač priključnog voda na reflektoru prikopčajte na priključnicu transformatora. Strujni utikač transformatora utaknite u utičnicu. Provjerite ispravnost reflektora.

LED žarulja ne može raditi s prigušivačem (dimerom). Jakost svjetla LED žarulje vremenom slabi.



Osjetljive električne komponente.

Moguća posljedica: Uređaj će se uništiti.

Zaštitne mjere: Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.



Pozor! Uređaj tijekom rada postaje vrlo topao.

Moguće posljedice: Zapaljivi materijali u okolini mogli bi se zapaliti.

Mjere zaštite: Uređajem ne radite u blizini zapaljivih materijala.

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon.

Moguće posljedice: Smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite:

- Električni uređaji i instalacije nazivnog napona $U > 12$ V AC ili $U > 30$ V DC, koji su položeni u vodu: Prekinite dovod napona na uređaje i instalacije prije nego što zahvatite u vodu.
- Prije rada na uređaju prekinite dovod napona u uređaj.
- Osigurajte od nenamjernog ponovnog uključanja.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

- Pripazite da vlaga ne dospije u uređaj.

Smetnje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Žarulja ne svijetli	Prekinut je dovod struje	Provjerite dovod električne energije
Rasvjetna snaga slabi	Staklo žarulje je zaprljano	Očistite

Popravak

Ispravljač i LED reflektor se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne mogu popraviti, već se moraju zamijeniti. Imate li pitanja ili probleme, obratite se radi vlastite sigurnosti električaru ili Vašem stručnom prodavaču.

Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano.

Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici:



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Skladištenje

Uređaj očistite i provjerite da nije oštećen. Čuvajte ga na suhom mjestu van domašaja djece.

Zbrinjavanje



Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **Lunaqua Mini** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucțiuni

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbații.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Lunaqua Mini, denumit în cele ce urmează "aparat", va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru utilizarea în sisteme de fântâni și iazuri.
 - Pentru utilizarea deasupra apei și submersibilă.
 - Operarea cu respectarea datelor tehnice.
- Transformatorul de siguranță poate fi utilizat numai la o temperatură ambiantă de -10 °C până la +40 °C.
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.

Indicații de securitate

Acest aparat poate reprezenta o sursă de pericole pentru persoane și bunuri materiale dacă aparatul este utilizat impropriu, respectiv neconform cu destinația sa sau dacă indicațiile de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani și pește, precum și persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau abilități mentale, ori cu experiență redusă și cu cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele rezultate.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.

Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu relete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Instalați transformatorul la o distanță de minim 2 m față de apă.
- Protejați conectorii împotriva umidității.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripțiile.

Funcționare sigură

- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați sau trageți aparatul de conductorul electric.
- Pozați conductorii protejați împotriva deteriorărilor și aveți în vedere să nu se împiedice nimeni de aceștia.
- Deschideți carcasa aparatului sau a componentelor aferente numai în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni. Adresați-vă unei stații de service autorizate sau, în caz de incertitudine, producătorului, dacă nu puteți remedia problemele.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Utilizați echipamentul numai cu transformatorul inclus în pachetul de livrare.
- Mențineți uscate priza și ștecherul de alimentare.
- Partea de racordare la rețea inclusă și conexiunile cu fișă ale instalației electrice nu sunt etanșe, ci numai protejate împotriva ploii și a stropilor de apă. Acestea nu pot fi amplasate, respectiv montate, în apă.
- Nu priviți direct în sursa de lumină.

Amplasarea și punerea în funcțiune

Aparatul este livrat ca set complet gata asamblat, cu o parte de racordare la rețea și trei proiectoare LED, sursele de lumină fiind incluse. La montarea deasupra apei trebuie păstrată o distanță de siguranță de minimum 50 de cm față de materialele inflamabile. Acordați atenție poziției sigure. Nu este permisă acoperirea aparatului. Pericol de incendiu ! Poziționați aparatul în așa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. După dorință, piciorul de susținere poate fi amplasat pe o suprafață solidă sau pe un perete rezistent (A1). Reglați înclinația reflectorului și fixați-o cu ajutorul conexiunii cu șurub (A2).

Conectați ștecherul circuitului de alimentare la proiector cu ajutorul bucșei transformatorului. Introduceți ștecherul pentru rețea a transformatorului în priza de alimentare. Verificați funcționarea proiectorului.

Funcționarea lămpii cu LED printr-un atenuator nu este posibilă. Intensitatea luminoasă a unui LED se reduce odată cu creșterea duratei de funcționare.



Componente electrice sensibile.

Urmare posibilă: Aparatul va fi distrus.

Măsură de protecție: Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.



Atenție! În timpul funcționării, aparatul se încălzește foarte tare.

Posibile urmări: materialele inflamabile din mediul înconjurător se pot aprinde.

Măsură de protecție: NU utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

Curățarea și întreținerea



Atenție! Tensiune electrică periculoasă.

Posibile urmări: Moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție:

- Aparate și instalații electrice cu tensiunea nominală $U > 12 \text{ V CA}$ sau $U > 30 \text{ V CC}$, care se află în apă: Scoateți de sub tensiune aparatele și instalațiile, înainte de a interveni în apă.
- Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți aparatul de sub tensiune.
- Protejați echipamentul împotriva repornirii accidentale.

Curățați aparatul

La nevoie, curățați aparatul cu apă limpede și o perie moale.

- Asigurați-vă că în aparat nu mai pătrunde umiditate.

Defecțiuni

Defecțiunea	Cauza	Măsuri de remediere
Becul nu se aprinde	Alimentarea electrică este întreruptă	Verificați alimentarea electrică
Puterea luminoasă scade	Sticla lămpii este murdară	Curățați

Repararea

Partea de racordare la rețea și proiectorul LED nu mai pot fi reparate în cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei și trebuie înlocuite în acest caz. Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician calificat sau unui comerciant de specialitate !

Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură și funcționează în continuare ireproșabil.

Desene pentru piesele de schimb și piese de schimb găsiți pe pagina noastră de internet.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Depozitarea

Curățați aparatul și verificați să nu existe defecțiuni. Depozitați-l ferit de accesul copiilor, într-un loc uscat.

Îndepărtarea deșeurilor



Indicație

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

Превод на оригиналното упътване за употреба

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **Lunaqua Mini** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

Употреба по предназначение

Lunaqua Mini, нататък наричан "уред", може да се използва само така, както е описано по-долу:

- За използване в системи за фонтани и градински езера.
- За използване над и под вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

Предпазният трансформатор може да се експлоатира само при температура на заобикалящата среда от -10 °C до +40 °C.

- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 м.

Указания за безопасност

От този уред могат да произтекат опасности за хората и имуществото, ако същият се използва неправилно, респ. не по предназначение или ако не се спазват указанията за безопасност.

Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.

Децата не играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешено само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Поставете трансформатора на безопасно разстояние от водата най-малко 2 m.
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- При дефектни електрически проводници или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Полагайте проводниците така, че да са предпазени от повреди и обърнете внимание на това, никой да не може да се спъне в тях.
- Отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, само ако това се изисква изрично в ръководството.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да се отстранят, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба или при съмнения към производителя.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Работете с уреда само с трансформатора, включен в обема на доставката.
- Поддържайте контакта и мрежовия щепсел сухи.
- Включените в доставката захранваща секция и контактните връзки за електрическите проводници не са уплътнени срещу проникване на вода, а само защитени от дъжд и напръскване с вода. Те не трябва да се полагат респ. монтират вътре във водата.
- Не гледайте директно в източника на светлина.

Сглобяване и пускане в експлоатация

Уредът се доставя като комплект със захранваща секция и три LED-осветителни тела включително крушките и осветяващите елементи. При инсталиране над вода трябва да е спазено безопасно разстояние от минимум 50 см от горящи материали. Осигурете устойчивост. Не се допуска покриването на уреда. Опасност от пожар! Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. По избор можете да завием стойката върху здрава основа или върху устойчива стена (A1). Настройте наклона на осветителното тяло и фиксирайте с резбовата връзка (A2).

Свържете щепсела на захранващия кабел на прожектора с буксата на трансформатора. Поставете щепсела на захранването на трансформатора в контакт от електрическата мрежа. Проверете дали прожекторите функционират правилно.

Не е възможно LED-осветителното тяло да се експлоатира с ключ за затъмнение. Силата на светлината на LED-осветителното тяло намалява с увеличаване на продължителността на експлоатация.



Чувствителни електрически конструктивни детайли!

Възможни последствия: Уредът ще се повреди.

Предпазни мерки: Не присъединявайте уреда към електрозахранване с димер.



Внимание! Уредът се нагрява много при експлоатация.

Възможни последствия: Намиращите се наблизо горими материали могат да се запалят.

Предпазни мерки: Не използвайте уреда близо до горими материали.

Почистване и поддръжка



Внимание! Опасно електрическо напрежение.

Възможни последствия: Смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки:

- Електрически уреди и инсталации с изчислено напрежение $U > 12 \text{ V AC}$ или $U > 30 \text{ V DC}$, които са във вода: Изключете захранването с напрежение на уредите и инсталациите, преди да бъркате във водата.
- Преди работи по уреда, изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезопасете срещу неволно повторно включване.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

- Обърнете внимание на това, в уреда да не попада влага.

Повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Лампата не свети	Прекъснато е електрическото захранване	Проверете електрическото захранване
Намалява силата на осветяване	Замърсено е стъклото на лампата	Почистете

Ремонт

При повреда на проводниците или на корпуса захранващата секция и LED-прожекторите не подлежат на поправка и поради това трябва да се сменят. При въпроси и проблеми се обръщайте за Ваша собствена сигурност към специалист – електротехник или към специализираната търговска мрежа.

Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно.

Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Съхранение

Почистете уреда и го проверете за повреди. Съхранявайте на сухо място недостъпно за деца.

Изхвърляне



Указание

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабели и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Lunaqua Mini**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:



Небезпека травмування небезпечним електричним струмом

Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки

Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Важлива вказівка для безперебійної роботи.

Використання пристрою за призначенням

Lunaqua Mini, надалі «Пристрій», використовувати лише як описано нижче.

- Для використання у фонтанних установках та ставках.
 - Для використання над і під водою.
 - Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.
- Експлуатація захисного трансформатора допускається лише при температурах навколишнього середовища від -10 °C до +40°C.
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.

Інструкція з техніки безпеки

Ць пристрій може бути джерелом небезпеки для людей та майна у разі неналежного його використання або використання не за призначенням чи недотримання правил техніки безпеки.

Діти від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.

Діти не можуть гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.

Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, праписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна виконувати лише у випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакуванні або в цій інструкції.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Установіть трансформатор на безпечній відстані, мінімум 2 м до води.
- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

Безпечна робота

- При пошкодженні електричних кабелів або корпусу експлуатувати пристрій заборонено.
- Переносити чи тягнути пристрій за електричний кабель заборонено.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Відкривайте корпус пристрою або його компонентів лише в тому разі, якщо в інструкції є чіткі вказівки щодо цього.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо не вдається усунути проблеми, зверніться до авторизованого сервісного центру або в разі сумнівів до виробника.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини й оригінальне приладдя до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- Експлуатуйте прилад тільки із трансформатором, що входить в обсяг поставки
- Розетку та мережевий штекер беріть від попадання вологи.
- Блок живлення й штепсельні з'єднання на електричних кабелях, які входять до комплекту поставки, не є водонепроникними, а лише захищені від дощу і бризок води. Забороняється прокладати/встановлювати їх у воді.
- Заборонено дивитися безпосередньо на джерело випромінювання!

Встановлення і введення в експлуатацію

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані з блоком живлення і трьома прожекторами, включно із засобами освітлення. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше 50 см від горючих матеріалів. Переконайтеся, що пристрій надійно встановлено. Забороняється відкривати пристрій. Небезпека виникнення пожежі!

Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. За бажанням опору можна пригвинтити до твердої поверхні або міцної стіни (A1). Налаштуйте нахил засобу освітлення і зафіксуйте його за допомогою різьбового з'єднання (A2).

Вставте штекер з'єднувального кабелю прожектора у гніздо на трансформаторі. Підключіть штекер трансформатора до мережі. Перевірте роботу прожекторів.

Засіб освітлення не призначений для використання із регулятором світла. Світлосила індикатора погіршується в залежності від тривалості його експлуатації.



Чутливі електричні елементи!

Можливі наслідки: пристрій руйнується.

Застережні заходи: не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.



Обережно! При роботі пристрій сильно нагрівається.

Можливі наслідки: займисті матеріали поблизу можуть загорітися.

Застережні заходи: Не використовувати пристрій поруч з займистими матеріалами.

Чистка і догляд



Увага! Небезпечна електрична напруга.

Можливі наслідки: смерть або важкі травми.

Профілактичні заходи:

- Електричні пристрої та вмонтовані модулі з номінальною напругою $U > 12$ В змінного струму або $U > 30$ В постійного струму, які знаходяться у воді: вимикати напругу на пристроях і вмонтованих модулях, перш ніж торкатися води.
- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.
- Слід вжити заходів, щоб запобігти ненавмисному вмиканню.

Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

- Слідкувати за тим, щоб в прилад не проникла волога.

Несправності

Несправність	Причина	Усунення
Лампа не світиться	Відсутній струм	Перевірити підключення до електричної мережі
Потужність освітлення погіршується	Забруднено скло лампи	Почистити

Ремонт

Блок живлення і прожектор у випадку пошкодження кабелів/корпуса не підлягають ремонту і повинні замінюватися повністю. У разі виникнення запитань і проблем звертайтеся до спеціаліста-електротехніка або продавця пристрою.

Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.

Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Зберігання

Почистіть пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Зберігайте пристрій у сухому, недоступному дітям місці.

Утилізація



Вказівка

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій неприцездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Lunaqua Mini**, Вы сделали хороший выбор.


Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.


Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.


Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:

 **Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.**
Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.

 **Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей**
Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.

 **Важное указание для обеспечения безотказной функции.**

Использование прибора по назначению

Lunaqua Mini, далее называемое "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для использования в фонтанных установках и прудах.
- Для использования над и под водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

Предохранительный трансформатор разрешается эксплуатировать только при температуре окружающей среды от -10 °C до +40 °C.

- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.

Указания по технике безопасности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.

Дети не должны играть с устройством.

Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжелым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Установите трансформатор на безопасном расстоянии, минимум 2 м до воды.
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносить и не тянуть устройство, держа его за электрический кабель!
- Прокладку кабеля осуществлять с обеспечением защиты от повреждений и убедиться в том, что об него нельзя споткнуться.
- Открывать корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудным в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Использовать только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Эксплуатируйте прибор только с трансформатором, входящим в объем поставки.
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Входящие в объем поставки блок питания от сети и разъемные соединения тоководов не являются водонепроницаемыми, а только защищены от дождя и водяных брызг. В воде их не разрешается ни прокладывать, ни монтировать.
- Не смотрите прямо в источник света.

Установка и пуск в эксплуатацию

Прибор поставляется комплектным набором с блоком питания от сети и тремя светодиодными прожекторами, включая лампу, в готовом, собранном виде. При монтаже над водой соблюдайте безопасное расстояние не менее 50 см от горючих материалов. Обеспечьте устойчивость. Перекрывать прибор не разрешается. Опасность пожара!

Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. Выборочно можно лапку прикрутить на твердом основании или к несущей стене (A1). Настройте наклон лампы и зафиксируйте ее винтовым соединением (A2).

Соедините штекер соединительного шнура с втулкой на трансформаторе. Вставьте блок питания от сети трансформатора в сетевую розетку. Проконтролируйте работоспособность прожекторов.

Эксплуатация светодиодной лампы с регулятором яркости свечения невозможна. Сила света светодиода уменьшается вместе с увеличением срока службы.



Чувствительные электрические конструктивные элементы!

Возможные последствия: Разрушение прибора.

Защитные меры: Не подключать прибор к источнику питания с возможностью регулирования яркости.



Внимание! Прибор при эксплуатации очень нагревается.

Возможные последствия: Расположенные вблизи горячие материалы могут воспламениться.

Меры защиты: Прибор не эксплуатировать вблизи горючих материалов.

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Следите за тем, чтобы влага не проникала в прибор.

Неисправности

Неисправность	Причина	Устранение
Лампа не горит	Прервано электроснабжение	Проконтролировать подвод тока
Сила света ослабевает	Стекло лампы загрязнено	Чистка

Ремонт

Блок питания от сети и светодиодный прожектор при повреждении кабеля или корпуса ремонту не подлежат. Поэтому их необходимо заменить. При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту.

Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе. Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.



www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti

Хранение

Прибор прочистить и проверить на наличие повреждений. Хранить в сухом месте, недоступном для детей.

Утилизация



Указание

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

原版使用说明书的翻译

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，Lunaqua Mini 是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

在本使用说明书中使用的图标具有以下含义：



由危险的电压造成人员受伤的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



一般危险源造成的人员伤害危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



为了能无故障运行而作的重要提示。

按照规定的使用

Lunaqua Mini，后面称为“设备”，仅允许用于以下方面：

- 用于喷泉设备和池塘内。
- 用于水上和水下。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。

安全变压器只允许在环境温度 -10°C 至 $+40^{\circ}\text{C}$ 时运行。

- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。

安全说明

如果对本设备使用不当以及未用于正确的用途，或者未遵照安全说明来使用，可能造成人员受伤或者财物损坏。

如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。

切勿让儿童玩耍本产品。

在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。

水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力 and 权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 将变压器安放在离水的安全距离至少 2 米的地方。
- 防止插座连接器受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

安全操作

- 如果电缆或壳体损坏不得操作设备。
- 不得用电缆搬提或拉扯设备。
- 铺设电缆时要注意避免损坏，并确保没有人可能被绊倒。
- 除非在本手册中有明确要求，否则不得打开设备或相关部件的外壳。
- 只执行在本手册中给予说明的工作。如果还是没有解决问题，请咨询授权服务中心，或如有疑问则联系生产商。
- 只可使用原装备件和配件。
- 切勿对设备进行技术更改。
- 只有在连接了一同供货的变压器时才允许运行设备。
- 请保持插座和电源插头干燥。
- 包含在供货范围内的电源和电源导线的插拔接头不防水，仅防雨水和溅水。不允许在水中敷设或者安装。
- 请勿直视光源。

安放和试运行

已安装好的设备作为成套设备提供，其中包括一个电源装置和包括灯泡在内的三个发光二极管聚光灯。如果安放在水面外，则必须与可燃材料保持至少 50 厘米的安全距离。注意要放在一个稳定的位置上。不允许遮盖设备。有火灾危险！

正确定位设备，使其不会给任何人带来危险。可选择用螺钉将支脚固定在稳固的地基上或适合承载的墙上 (A1)。调整灯具的倾斜度，并用螺栓连接固定 (A2)。

将聚光灯的连接线插头与变压器的连接插座插接。把变压器的电源插头插入电源插座中。检查聚光灯的功能。发光二极管灯不可以连在调光器上运行。发光二极管的光强度随着运行时间的增加而逐渐减弱。



敏感电组件！

可能后果：设备毁坏。

保护措施：不得将设备连接到可调光供电装置上。



注意！设备在运行时会很热。

可能的后果：周围的易燃材料可能会着火。

保护措施：禁止在易燃材料附近运行设备。

清洁和保养



注意！具有危险性的电压。

可能的后果： 死亡或重伤。

保护措施：

- 电气设备以及使用测定电压 $U > 12\text{ V}$ 的交流电或使用测定电压 $U > 30\text{ V}$ 的直流电的安装在水下的设备：在您入水前关闭该设备，并去除设备的电压。
- 在设备上作业前，关闭设备的电源。
- 防止电源意外接通。

清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

- 请注意，不要让潮气进入设备中。

故障

故障	原因	帮助
灯不亮	供电中断	检查供电
光的强度降低	灯玻璃片脏了	清洁

修理

电源线或外壳出现损坏时，电源设备和发光二极管聚光灯是不可以修理的，所以必须更换。为您个人的安全考虑，在有疑问和出现问题时，请向电气专业人员或您的专业经销商请教。

备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。

备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

存储

清洁设备并检查设备是否有损坏。将设备存放在一个儿童无法接触到的干燥处。

丢弃处理


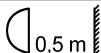
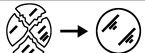







提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。

DE	Abmessungen Spot	Netzteil	Leistungsaufnahme	LED-Leuchtmittel	Kabellänge	Leuchten-Abstand	Tauchtiefe	Gewicht	Wassertemperatur
EN	Spot dimensions	Power pack	Power consumption	LED light bulb	Cable length	Lamp distance	Immersion depth	Weight	Water temperature
FR	Dimensions spot	Bloc d'alimentation électrique	Consommation	Ampoule LED	Longueur de câble	Ecart d'ampoules	Profondeur d'immersion	Poids	Température de l'eau
NL	Afmetingen spot	Elektrische voeding	Stroomverbruik	LED-lampen	Kabellengte	Afstand tussen lampen	Dompeldiepte	Gewicht	Watertemperatuur
ES	Dimensiones del foco	Bloque de alimentación	Consumo de potencia	Elemento luminiscente LED	Longitud del cable	Distancia entre las lámparas	Profundidad de inmersión	Peso	Temperatura del agua
PT	Dimensões projector	Power supply	Consumo de energia	Lâmpada LED	Comprimento do cabo	Distância entre projectores	Profundidade de imersão	Peso	Temperatura da água
IT	Dimensioni spot	Alimentatore	Potenza assorbita	Corpo luminoso LED	Lunghezza cavo	Distanza lampade	Profondità d'immersione	Peso	Temperatura dell'acqua
DA	Dimensioner spot	Netdel	Strømförbrug	LED-lysmidler	Ledningslængde	Lampeafstand	Bassindybde	Vægt	Vandtemperaturen
NO	Mål spotlamper	Nettdel	Inngangseffekt	LED-lyselement	Kabellengde	Lampeavstand	Nedsenkingsdybde	Vekt	Vanntemperatur
SV	Mått på spotlight	Nätdel	Effekt	LED-lampa	Kabellängd	Lampavstånd	Doppningsdjup	Vikt	Vattentemperatur
FI	Kohdevalon mitat	Verkko-osa	Ottoteho	LED-hehkulamppu	Kaapelin pituus	Lamppujen etäisyys	Uputussyvyys	Paino	Veden lämpötila
HU	Spot-méreték	Tápegység	Teljesítményfelvétel	LED-izzó	Kábelhossz	Lámpa-távolság	Merülési mélység	Súly	Vízhőmérséklet
PL	Wymiary reflektora	Zasilacz sieciowy	Pobór mocy	Diody świecące LED	Długość kabla	Odległość lamp	Głębokość zanurzenia	Ciężar	Temperatura wody
CS	Rozměry bodové světlo	Sítový napáječ	Příkon	Světelný zdroj LED	Délka kabelu	Vzdálenost světel	Hloubka ponoření	Hmotnost	Teplota vody
SK	Rozmery bodové svetlo	Sieťový napájač	Prikon	Svetelný zdroj LED	Dĺžka kábla	Vzdálenost světel	Hĺbka ponorenia	Hmotnosť	Teplota vody
SL	Dimenzije Spot	Omrežni del	Nazivna moč	Žarnica LED	Dolžina kabla	Razdalja med žarnicami	Potopna globina	Teža	Temperatura vode
HR	Dimenzije spot-svjetiljke	Ispravljač	Prijemna snaga	LED-žarulja	Duljina kabela	Razmak između žarulja	Dubina uranjanja	Težina	Temperatura vode
RO	Partea pentru racordare la rețea	Partea pentru racordare la rețea	Putere consumată	Lampă LED	Lungime cablu	Distanța între lămpi	Adâncime de imersie	Greutate	Temperatura apei
BG	Размери на спот - осветителното тяло	Захранваща секция	Консумирана мощност	LED – осветително тяло	Дължина на кабелите	Разстояние между осветителните тела	дълбочина на потапяне	Тегло	Температурата на водата
UK	Розміри плями	Блок живлення	Споживана потужність	Засіб освітлення	Довжина кабелю	Відстань між засобами освітлення	Глибина занурення	Вага	Температура води
RU	Размеры Spot	Блок питания от сети	Потребляемая мощность	Светодиодная лампа	Длина кабеля	Расстояние до лампы	Глубина погружения	Вес	Температура воды
CN	聚光灯尺寸	电源装置	耗用功率	发光二极管灯泡	电缆长度	灯具距离	潜水深度	重量	水温
	Ø 57 × 37 mm	PR1: AC 220–240 V 50/60 Hz, SEC: DC 12 V, max: 350 mA	5 W	3 × 1 W	Primär: 2 m Sekundär: 3 m + 1.5 m + 1.5 m	1.5 m	max. 4 m	2.1 kg	+4 ... +35 °C

	IP 68 	IP 54		
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muß 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe
EN	Dust tight. Water tight to 1 m depth.	Dust protected. Splash water protected	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m	Replace each broken glass
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m	Remplacer impérativement chaque vitre fendue
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m	Stofvrij. Beschermd tegen spatwater	De afstand ten opzichte van het verlichte object moet minimaal 0,5 m bedragen.	Vervang een gesprongen glasplaatje altijd meteen.
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	Protegido contra polvo. Protegido contra chorros de agua	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	Sustituya cada cristal roto
PT	À prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	Protegido contra pó. Protegido contra respingos de água	A distância mínima do objecto iluminado deve ser de 0,5 m.	Substituir vidros defeituosos
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	Proteetto contro la polvere. Proteetto contro gli spruzzi d'acqua	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!
DA	Støvtæt. Vandtæt indtil 1 m dybde.	Støvbekyttet. Stærkvandsbekyttet	Mindestafstanden til den belyste genstand skal være 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!
NO	Støvtett. Vanntett ned til 1 m dyp.	Støvbekyttet. Beskyttet mot vannsprut.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være 0,5 m.	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!
SV	Dammtät. Vattentät till 1 m djup.	Dammskyddad. Skyddad mot droppvatten	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyteen asti.	Suojattu pölyltä. Suojattu tippuveldeltä.	Etäisyyden valaistuun esineeseen on oltava 0,5 m.	Vaihda rikkoontunut lasilevy uuteen!
HU	Portómített. Vízálló 1 m-es mélységig.	Porvédett. Fröccsvíz-védett	A megvilágított tárgyhoz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie.	Helyettesít minden szétugrott üveglapot
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	Ochrona przed pyłem. Odporne na rozpryskującą się wodę	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.	Wymień każdy pęknięty klosz szklany
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstříkující vodě	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku
SK	Prachotesný. Vodotesný do hlbyky 1 m.	Chráněný proti prachu. Chráněný proti odstrekujúcej vode	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku
SL	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 1 m.	Zaščiteno pred prahom. Zaščiteno pred škropljenjem	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno šipo
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Zaštićeno od prašine. Zaštićeno od prskajuće vode	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m.	Zamijenite sva naprsnuta stakla
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 1 m.	Protejat împotriva prafului. Protejat împotriva stropirii cu apă	Ce mai mică distanță până la corpul luminat trebuie să fie de 0,5 m	Înlocuiți fiecare geam spart
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Защитено от прах. Защитено от напръскване с вода	Най-малкото разстояние към предмета, който се осветява трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло
UK	Пилонепроникний, водонепроникний до 1 м.	Захищений від пилу і бризок води	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Пылезащитен. Защищен от водяных брызг	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяйте каждое потресканное стекло
CN	防尘 防水水深至1米	有防尘保护 有防水保护	距发光体的最小距离必须要有0.5米	更换所有破裂的 玻璃片

			LED Klasse 1			
DE	Schutzklasse 3	Sicherheitstransformator	Nicht direkt in die Strahlenquelle blicken!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Protection class 3	Safety transformer	Do not look directly into the beam source!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Classe de protection 3	Transformateur de sécurité	Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Beschermingsklasse 3	Veiligheids-transformator	Kijk niet direct in de lichtbron!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet afvoeren met het normale huishuif!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Clase de protección 3	Transformador de seguridad	¡No mire directamente a la fuente de radiación!	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Classe de isolamento 3	Transformador de segurança	Manter a vista afastada da fonte de radiação!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Classe di protezione 3	Trasformatore di sicurezza	Non guardare direttamente nella sorgente dei raggi!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerhedstransformator	Se ikke direkte ind i lyskilden!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdnings-affald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelsesklasse 3	Sikkerhetstransformator	Ikke se direkte inn i lyskilden!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Skyddsklass 3	Säkerhetstransformator	Titta inte direkt in i ljuskällan!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Suojaluokka 3	Suojamuuntaja	Älä katso suoraan säteeseen!	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	3-as védelmi osztály	Biztonsági transzformátor	Nem szabad közvetlenül a fényforrásba nézni!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Klasa ochrony 3	Transformator ochronny	Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła!	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Třída ochrany 3	Bezpečnostní transformátor	Nedívejte se přímo do zdroje záření!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Trieda ochrany 3	Bezpečnostný transformátor	Nepozerajte sa priamo do zdroja žiarenia!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Zaščitni razred 3	Varnostni transformator	Ne glejte neposredno v vir sevanja!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Stupanj zaštite 3	Sigurnosni transformator	Ne gledati izravno u izvor zračenja!	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Clasa de protecție 3	Transformator de siguranță	Nu priviți direct în sursa de rază !	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoier mai mic !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Клас защита 3	Предпазен трансформатор	Не гледайте директно в източника на лъчи!	Да се пазят от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашния боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Клас захисту 3	Захисний трансформатор	Не дивитись безпосередньо у джерело випромінювання!	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Класс защиты 3	Предохранительный трансформатор	В источник излучения прямо не смотреть!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防护等级 3	安全变压器	千万不要直视光源!	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书。



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



15211/08-16